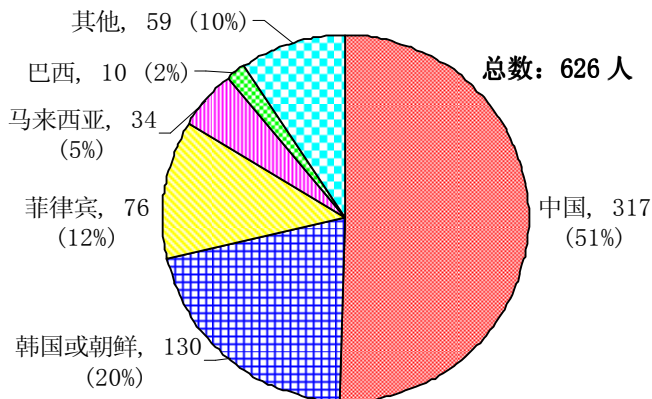


## 米泽市外国人登记人数

现在米泽市有 9 万居民，其中在政府登记的外国人有 626 人。以国籍来划分中国、韩国、菲律宾等亚洲国家的居民人数最多，若按在留资格来分类的话，拥有永住资格的人数最多，其次是日本人配偶、再次就是以留学生为多了。对于外国居民在米泽生活想必会有这样那样的困惑和不便之处。为了使原籍是国外的居民在本市生活得更加舒适和便利，米泽市和其它民间团体提供以下服务。

米泽市外国人登记人数：按国籍分类（单位：人）  
(平成 21 年 9 月 30 日现在)



其它：澳大利亚(2)，奥地利(1)，孟加拉国(1)，加拿大(2)，丹麦(1)，印度(3)，印度尼西亚(9)，伊朗(2)，爱尔兰(2)，蒙古(1)，尼泊尔(1)，秘鲁(1)，荷兰(1)，新加坡(1)，斯里兰卡(1)，泰国(9)，乌干达(1)，缅甸(6)，英国(4)，美国(9)，越南(3)



## 当您遇到困难时去市政府 3 楼可以得到帮助!

市政府 3 楼的秘书广报科和米泽市国际交流协会事务局作为窗口单位专门负责推进米泽市国际化等工作。当您遇到困难、或有要咨询需要时，可以随时前来商谈。另外，米泽市为了帮助外国籍市民适应本市的生活，制作了「米泽生活指南」，大家可以免费领取。

## 生活商谈:

本市现面向外国籍市民提供日语和英语的生活商谈服务。当您遇到生活上的烦恼或疑问时，请随时前来商谈。

时间：周一～周五 9:00～17:00

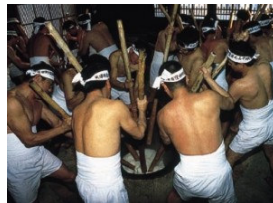
## 米泽生活指南:

生活指南免费发放，有英语版、中文版、韩语版、葡萄牙语版（均配有日文原文）。

## 您知道吗??

## 千眼寺 保吕羽堂

该寺是上杉家重臣色部家的家庙，最初建在越后地区（即现在的新泻），随着上杉家族迁徙到会津米泽一带后，色部氏和千眼寺也迁入到了米泽。



千眼寺寺庙内的保吕羽堂，因每年 12 月 4 日在此处举办赤身打年糕的活动而远近闻名。传说在 1641 年，当地的庄稼流行病虫害，面临颗粒无收的危险。危急之时，传来了上天的教谕，人们按照上天的神谕，将保吕羽堂屋檐下的泥土撒入水田和旱地内，害虫当即落荒而逃，由此拯救了庄稼。自此之后，村民们为了表达感谢之意，开始在保吕羽堂内供奉年糕。当地人每年都会举行惯例的供奉祭祀活动。附近的年轻人们赤身半裸，热热闹闹地大打年糕，打成的年糕散发给前来的人们，这项活动作为过新年的祭典活动被代代相传。

## 米泽市国际交流协会 (YIRA)

米泽市国际交流协会成立于 1996 年，主要开展面向市民的国际交流活动，以此增进各国人民之间的相互理解和友好关系。协会承办各种形式的国际交流活动并且提供在日外国人的各种支援服务。协会具体为其会员提供如下特别服务：定期为会员邮寄国际交流活动的宣传材料，参加该协会主办的活动时可以享受优惠折扣，此外，成为会员后有机会作为志愿者参与到各种国际交流活动中，通过和外国朋友一起开展活动，可以锻炼外语，扩大视野，积累自己和外国朋友相处的经验。

年会费 个人会员 1,000 日元 团体会员 5,000 日元

邮件 yira@omn.ne.jp

网页 <http://www.omn.ne.jp/~yira>



# 广报米泽元旦号 特别企画「米泽四季岁彩」

不知您是否愿意将您拍摄的照片登在米泽市的时报“广报米泽”上？我们正募集人们在米泽生活中所拍的照片。照片能够反映米泽市季节的变化或者是普通人的生活。除了风景或各种活动的照片外，也可以是反映家庭生活的照片！

照片尺寸：L型～KG型（明信片尺寸）

张数：每人只限一张

★数码照片的邮寄方式请咨询咨询处。

应募方法：请在照片后面记载以下4点内容，然后邮寄或直接拿到本办事处。①照片的题目、②季节、③照片的说明文等（42字以内）、④地址·姓名·电话号码

应征联系地址：〒992-8501 米泽市金池5丁目2番25号

秘書広報課「よねざわ四季歳彩」担当

应募截至：11月27日（周五）

注意事项：请务必取得被照人物的同意（即肖像权）。若应征人数过多时，会有无法登载的情况，请见谅。

咨询：市秘书广报科 TEL 22-5111



## 其它活动和信息

### ○自由市场

时间：11/1（周日）、8（周日）、15（周日）、22（周日）

9:00～15:00 地点：城市广场

咨询处：市工商科 TEL 22-5111

### ○米泽市民的合唱混声合唱组曲【藏王】演奏会

时间：11/8（周日）14:00～ 地点：米泽市市民文化会馆

入场费：全席自由入座 一般人士：2,000日元

学生：1,000日元

售票处：大沼米泽店、米泽サテ1、传国之杜、米泽市市民文化会馆

咨询处：米泽市市民文化会馆 TEL 23-8510

### ○日中友好「交流集会」

时间：11/15（周日） 地点：东部公民中心

内容：包饺子、宾果游戏

参加费：中国人免费、一般人士5,000日元

咨询处：米泽市日中友好协会事務局 TEL 23-3224

### ○甲子大黑天例祭

时间：11/19（周四） 10:00、12:00

地点：小野川温泉 甲子大黑天

内容：届时将举行祈求降福的祈愿祭，全国各地都会有参拜者前去拜访。

咨询处：甲子大黑天 TEL 32-2929

### ○米泽吹奏乐爱好会「亲子共乐音乐会」

时间：11/23（周一） 11:00～

地点：传国之杜 置赐文化大厅

入场费：亲子券 500日元

咨询：传国之杜 TEL 26-2666

### 来自米泽市国际交流协会（YIRA）的情报



-YIRA-咖啡屋特别活动

## 自带菜肴聚餐会

请大家各带一道菜肴，相聚在一起，和具有各国背景的朋友度过一个轻松愉快的下午吧。

时间：11/27（周五） 12:00～14:00

地点：置赐综合文化中心 3楼 第3会议室

参加费：免费 ※可供3～5人用的一道菜肴（简单的菜肴即可，也可以是饮料和点心）、自带筷子、碟子和杯子。

申请·咨询处：米泽市国际交流协会 TEL 22-5111

电子邮件：yira@omn.ne.jp

网址：http://www.omn.ne.jp/~yira

### ○保吕羽堂的过年祭典

时间：12/4（周五） 地点：千眼寺 保吕羽堂

内容：在千眼寺境内，清早起开始举行赤身打年糕的活动。人们在打年糕活动中寄托了祈求驱除病虫害、避免凶年歉收的愿望。

费用：1,500日元（含年糕的价钱·日式驱邪正身仪式的费用·就餐费）

咨询处：千眼寺 TEL 37-3708

**Yonezawajin 每月发行。需要者敬请联系我们。  
我们等待您的意见和要求。**

〒992-8501 米泽市金池5丁目2-25

米泽市秘書広報課市民交流係

电话：0238-22-5111 内线 3005 传真：0238-24-4540

电子邮件：hisyo-ka@city.yonezawa.yamagata.jp

网址：http://www.city.yonezawa.yamagata.jp/

shisei/matidukuri/kokusai/index.html